VOLVO
440/460

1995

Pótfüzet a Volvo 440/460 1994-es üzemeltetési útmutatójához

Kedves Autótulajdonos!
A Volvo a 440/460-as típusát 1995-től némileg módosítva gyártja, illetve új választási lehetőségeket kínál Önnek.
Ezek részletes ismertetését az 1994-es típus üzemeltetési útmutatójához mellékelt pótfüzet tartalmazza.
A legfontosabbakat itt is felsoroljuk, utalva arra, hogy az az útmutató hányadik oldalával kapcsolatos:
- Távműködtetésű központi zár és riasztóberendezés (2:11)
- Dízelmotorok izzítása, indítása (3:3)
- Gyerekülések (3:16)
- Dízelmotorok tüzelőanyag-rendszere (4:6)
- Műszaki adatok, főleg a dízelmotorokkal kapcsolatban (7:2-7:5).

Kérjük, szíveskedjék a pótfüzetet is tanulmányozni.

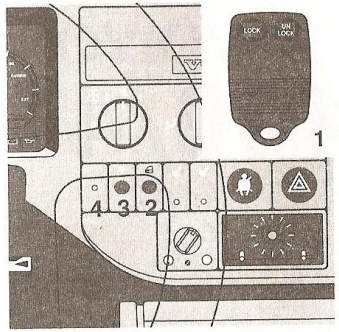
2.11 ÉS 2.12 KÖZÉ ÚJ OLDAL:

Távműködtetésű központi zár

Néhány modell központi zárja 8 m-es távolságon belül távkapcsolóval (1) is működtethető.
A márkakereskedők egy járműhöz 4 programozott távkapcsolót adhatnak.
• Bekapcsolt gyújtás esetén a távműködtetés (sem a bezárás, sem a zárkioldás) nem lehetséges.
• Ha távműködtetéssel való zárkioldás után 2 percen belül az ajtót nem nyitják ki, a zárak automatikusan visszazáródnak.
• A távkapcsoló működtetésekor a következők történnek:
- a vészvillogó röviden jelez,
- zárkioldáskor az utastér-világítás kigyullad és 25 másodpercig (ill. a gyújtás bekapcsolásáig) világít*,
- bezáráskor az utastér-világítás* kikapcsolódik.

* Az utastérvilágítás kapcsoló állásától függően

A középső kapcsolótábla (2) kapcsolójával az ajtók zárjai bekapcsolt gyújtás esetén is kinyithatók, illetve bezárhatók (a motor leállítását követő 30 másodpercen belül csak kinyitás lehetséges).



Riasztóberendezés
Külön megrendelésre az autót az ajtók, a motor- és a csomagtér-fedél nyitására, illetve az utastér ultrahangos mozgásjelzője hatására aktivizálódó riasztóberendezéssel szállítják.

A riasztóberendezés élesítése és hatástalanítása

Az élesítés és a hatástalanítás a központi zár távkapcsolója segítségével végezhető. A távkapcsoló jelének vételét a vészvillogó felvillanása jelzi.

Illetéktelen behatoláskor
- jelez a vészvillogó (5 percig), és
- megszólal a sziréna (30 másodpercig).

A riasztó vezetékeinek elvágását vagy rövidre zárását 30 másodperces szirénahang jelzi.

A középső kapcsolótábla (3) kapcsolójával az ultrahangos mozgásérzékelő a riasztó következő élesítésig üzemen kívül helyezhető.

A riasztóberendezés jelzései
A középső kapcsolótábla (4) fénydiódája (LED) mutatja a riasztóberendezés üzemállapotát.
• A LED ritka villogása (hosszú szünetek) a riasztóberendezés élesített állapotát jelzi.
• A szapora villogás (rövid szünetek) a riasztó megszólalását jelzi.
• Lassú, egyenletes villogás azt jelzi, hogy az ultrahangos mozgásérzékelő üzemen kívül van helyezve.
• A LED állandó fénye a riasztóberendezés hibájára hívja fel a figyelmet.
• Az ultrahangos mozgásérzékelővel kapcsolatos, hogy a LED kigyullad, ha a motor leállítása után 30 másodperc elteltével az utastérben mozgást érzékel.

Elemcsere (kb. 3 évenként)

- Nyissa ki a távkapcsolót a résbe helyezett pénzérmével. (A gyűrű a helyén marad.)
- A két litium elemet cserélje ki (CR2016 vagy DI2016 jelű elem).
- Helyezze vissza és nyomja helyére a fedelet. Győződjék meg a fedél jó záródásáról, nehogy a távkapcsolóba víz kerüljön.

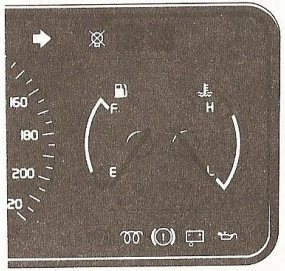
Tanács:

- Ha gyakran használja hatósugáron kívülről a távkapcsolót, szükségessé válhat a távműködtetés érzékenységének újbóli beállíttatása valamelyik márkaszervizben
- A riasztóberendezések működtetése az egyes országokban különböző hatósági előírások miatt eltérő lehet.

3.3 ÉS 3.4 KÖZÉ ÚJ OLDAL:

Izzításjelző lámpa

A dízelmotor hidegindítását előmelegítő berendezés (hengerenként egy-egy izzítógyertya) segíti.
Ha az indítókulcsot menet/előmelegítés állásba fordítja és az izzításjelző lámpa kigyullad, akkor az izzítógyertyák melegítenek. Az előmelegítés időtartama a motor hőmérsékletétől függ. Ha a motor meleg, akkor hamarabb, ha hideg akkor később alszik ki az izzításjelző lámpa.



Amikor az izzításjelző lámpa kialudt, a motor indítható.

A dízelmotor indítása

1. Minden villamos fogyasztót kapcsoljon ki.
2. Húzza be a rögzítőféket.
3. A fokozatválasztó-kart tegye üres állásba.
4. Az indítókulcsot fordítsa menet/előmelegítés állásba.
5. Várjon, amíg a izzításjelző lámpa elalszik.
6. Nyomja be a tengelykapcsoló-pedált és az indítókulcsot fordítsa indító állásba.

7. A motor beindulása után engedje el az indítókulcsot.
8. Gázadás nélkül rövid ideig járassa a motort.
9. Engedje fel a tengelykapcsoló-pedált.

Ha tíz másodpercen belül nem indulna be a motor, a gyújtáskulcsot fordítsa vissza alaphelyzetébe, rövid ideig várjon, majd ismételje meg az indítást.

Figyelem!
A 4400/perc fordulatszámot (a fordulatszámmérő műszer piros mezője) csak rövid ideig és kizárólag üzemmeleg motorral lépje túl, pl. gyorsításkor, közvetlenül felkapcsolás előtt.

Indítás kemény hidegben

-10° C hőmérséklet alatt az 5. pont után a következők szerint indítson:

6. A tengelykapcsoló-pedált **teljesen** nyomja le.
7. Az indítókulcsot fordítsa indító állásba.
8. **Teljesen** nyomja le a gázpedált.
9. A fordulatszám növekedésének megfelelően vegye vissza a gázt.
10. Rövid ideig járassa a motort.
11. Engedje fel a tengelykapcsoló-pedált.

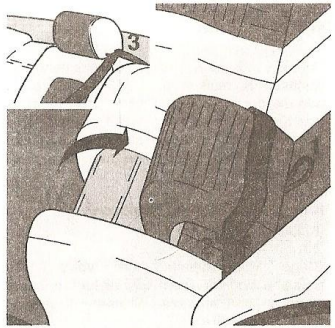
Megjegyzés: A hidegindítás javítása érdekében +5° C hőmérséklet alatt külön alapjárati rendszer lép működésbe.

3.16 OLDAL MÓDOSÍTÁSA, ILLETVE KIEGÉSZÍTÉSE:

Gyerekülés

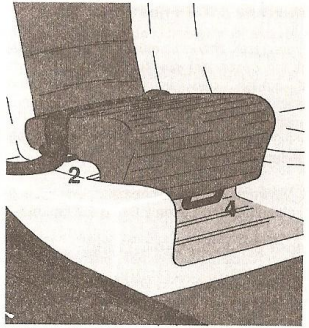
Fontos!
Külön vásárolt gyerekülés-beépítésekor gondosan kövesse a gyártó előírásait.
A hátsó ülések közötti lehajtható kartámasz gyerekülésként nem használható.

3 évesnél fiatalabb gyerekek (15 kg-ig)
A Volvo-gyerekülésben az újszülötteknek is biztos helyük van. A gyerekülés tartozékai és a háromponttú biztonsági öv segítségével úgy szerelendő be, hogy a gyerek a menetiránynak háttal üljön.
Beszereléskor a gyerekülés útmutatójában foglaltak szerint járjon el.
A legkisebbek részére a gyerekülésbe speciális betét helyezhető.



117 cm-nél magasabb gyerekek (18 kg felett)
Ha a gyerek már kinőtte s gyerekülést, a hátsó ülésen, a normál biztonsági övvel bekötve kell utaznia. A védettség akkor a legjobb, ha a gyerek párnára ül, hogy az öv alsó szára lehetőleg mélyen, a medence körül feküdjék fel.

Integrált biztonsági gyerekülés (15-25 kg közötti gyerekek részére)
A 400-as sorozat egyes modelljeiben a hátsó ülésen gyerek részére kialakított beépített biztonsági ülés van.



Integrált biztonsági gyerekülés-párna (15-25 kg-os gyerek számára)

Az üléspárna készenlétbe helyezése
- A párnát a huroknál (1) fogva húzza ki az ülésből, majd
- az ülés felett egészen a háttámláig húzza hátra.
- Nyomja meg a párnát, hogy rögzítődjék.
- A biztonsági öv csípő-részét fűzze át a párna kengyelén (2), hogy az öv biztosan tartsa a gyerek csípőjét.
- Az öv felső részét húzza át a fejpárna kengyelén (3), hogy az öv jól feküdjön a gyerek vállán.

Az üléspárna visszahelyezése
- Húzza ki a biztonsági övet a párna (2) és a fejtámla kengyeléből (3).
- A párna alatti reteszelő gombot (4) húzza le, majd
- húzza előre a párnát.
- Nyomja le a párna hátsó részét, hogy az az ülésben rögzítődjék.

Fontos tanácsok:
- Mindig ügyeljen a gyerekülés-párna helyes rögzítésére!
- A biztonsági öv lazán és kényelmesen feküdjék a gyerek vállán, és lehetőség szerint alacsonyan a gyerek csípője körül.
  A biztonsági öv ne legyen a gyerek nyakánál, de a gyerek válla alatt sem.
- Ha baleset során a biztonsági gyerekülés-párna használatban volt, az üléspárnát, a biztonsági övet és csavarjait ki kell cserélni.

4.6 ÉS 4.7 OLDAL KÖZÉ ÚJ OLDAL:

Gázolaj

Megfelelő minőségű, azaz márkás dízelolajat tankoljon.

Mindig tartsa tisztán a tanksapkát és a betöltőnyílás környezetét, és ügyeljen arra, nehogy tankoláskor a dízelolajhoz víz keveredjék.

Télen, hidegben téli minőségű dízelolajat tankoljon. Ezzel a kondenzvíz-kiválást megelőzheti, a motor hideindulása könnyű lesz. Télen, fagyveszély esetén a normál dízelolajkutaknál téli minőségű dízelolaj tankolható.

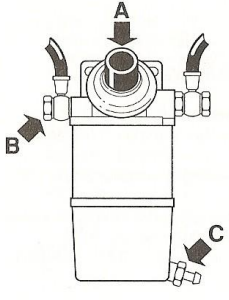
Hasznos tanács:
Elkerülheti a kondenzvíz-képződést, ha akkor tankol, mielőtt a tüzelőanyag-tartály túlzottan kiürülne.

A tüzelőanyag-rendszer légtelenítése

Ha a rendszerből teljesen kifogyott a dízelolaj, először azt a kézi szivattyúval légteleníteni kell.
- A tüzelőanyag-tápszivattyú légtelenítő csavarját (1) egy-két fordulattal csavarja ki. Húzzon csonkjára műanyag csövet, hogy a kifolyó dízelolajat kis edénybe vagy rongygyal felfoghassa.
- Többször nyomja le a kézi szivattyút (A), amíg a légtelenítő csavaron (1) buborékmentes dízelolaj nem távozik a rendszerből.
- Húzza meg a légtelenítő csavart (1).
- Az indítókulcsot fordítsa el.
- Működtesse tovább a kézi szivattyút. Amikor ellenállást érez, még ötször nyomja le, hogy az olajnyomás kialakuljon.

Vízleeresztés a tüzelőanyag-szűrőből

A tüzelőanyag-szűrő egyik feladata a kondenzvíz leválasztása. A kondenzvizet félévenként ill. minden 7500 km után a szűrőből le kell engedni. Az eljárás a következő:
- A (B)-vel jelölt csavart gyűrűs kulccsal egy-két fordulatnyit csavarja ki.
- Kézzel lazítsa meg a leeresztő csavart (C).
- Eresszen ki folyadékot a szűrőből, amíg vízmentes gázolaj nem távozik.
- Húzza meg a (B) csavart és a leeresztő csavart (C).
- Légtelenítse a rendszert az előzőekben leírtak szerint.



7:2 OLDAL KIEGÉSZÜL KÉT ÚJ MOTOR TÖMEGADATAIVAL:

Motor	Hengerenkénti befecskendezés B 20 F	Turbo dízelmotor
Sajáttömeg		
mechanikus váltóval	1033	1076
automatikus váltóval	1055	
össztömeg	1580	1580
utánfutó (fékes) (max)	1200	1000
(fék nélkül: az autó sajáttömegének 50 %-a)		
elsőkerék-terhelés (max)	840	840
hátsókerék-terhelés (max)	760	760
tetőterhelés (max)	75	75
Vonógömbterhelés (max)	75	75

7.3 KIEGÉSZÍTÉSEI:

Motorolaj térfogata
turbo dízelmotorban 5,0 liter.

A főáttétel dízelmotor esetén 3,29:1

Sebességek turbo dízelmotor esetén az egyes fokozatokban rendre:
8,7 - 15,8 - 24,6 - 33,4 - 42,9 km/h

Főáttétel ZF automatikus sebességváltó esetén:

	Áttétel
B18EP/FP	4,4
B20F	3,98
B18FT	4,23

7.4 - 7.5 OLDALON:
Az **emissziószabályozásra** vonatkozó utolsó három sor a pontokkal együtt törlendő.
Helyette:

Károsanyag-kibocsátás csökkentés
Három utas szabályozott katalizátor (lambda-szonda) a B 16 F 109, a B 18 U 103/113, a B 18 EP(FP) 115, a B 18 FT 107 és a B 20 F 208/209 motorokhoz, két utas az 1,9 literes turbodízel motorhoz van.
Aktív szén-szűrős tartály-szellőzés a a B 16 F 109, a B 18 U 103/113, a B 18 EP(FP) 115, a B 18 FT(M) 107, a B 20 F 208/209, a B 20 F(M) 208/209 motorokban van.
Forgattyúházszellőztetés minden motorra jellemző.

(Az 1994-es kiadásban ezen az oldalon a harmadik oszlop harmadik sorában szereplő "katalizátor" szó sajtóhiba, a B18 EP 115-ös motorhoz nincs katalizátor.

A gyár három új motorral egészítette ki kínálatát, melyeknek adatai rendre:

	2,0 literes Hengerenkénti befecskendezés Katalizátoros	2,0 literes Hengerenkénti befecskendezés	1,9 literes Turbodízel
	B20F 208/209	B20F(M)208(209)	D19T204
	80 kW (120 LE)	80 kW (120 LE)	68 kW(92 LE)
	5400/min fordulaton	5400/min fordulaton	4550/min fordulaton
	165 N.m	165 N.m	180 N.m
	(16,8 mkp)		(18,4 mkp)
	3500/min fordulaton	3500/min fordulaton	2200/min fordulaton
	82,7 mm, 93 mm	82,7 mm, 93 mm	80 mm, 93 mm
	1988 cc	1988 cc	1870 cc
	9,5:1	9,5:1	20,5
	0,15-0,25	0,15-0,25	0,15-0,25
	0,35-0,45	0,35-0,45	0,35-0,45
	nem megengedett	95 RON	gázolaj
	95 RON	95 RON	cetánszám 48 (legalább)
	szívócsőbe fecskendezés	szívócsőbe fecskendezés	indirekt befecskendezés
	Fenix 3 B	Fenix 3 B	ROTO Diesel (DPC)
	825±25/min	825±25/min	825±25/min
	825±25/min	825±25/min	825±25/min
	92°C	92°C	83°C
	termoelektromos	termoelektromos, kétfokozatú	termoelektromos, kétfokozatú
	nincs	nincs	olajfurat
	F3B	F3B	—
	1-3-4-2	1-3-4-2	1-3-4-2
	3 344 899-4	3 344 899-4	3 470 278-7
	0,8 mm	0,8 mm	—
	25-30 Nm	25-30 Nm	20-25 Nm
Emissziószabályozás:			
3 utas katalizátor „Lambda-szonda”	•	—	2 utas katalizátor
Abszorpciós szabályozás	•	•	—
Forgattyúsház szellőzés	•	•	•